

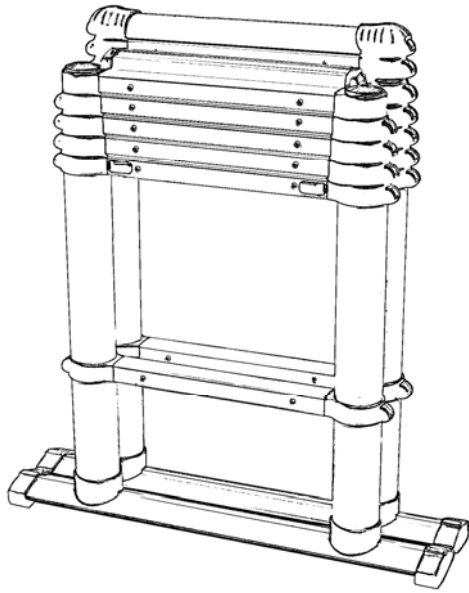
STREND PRO® TeleScope22

SK	Teleskopický rebrík
CZ	Teleskopický žebřík
HU	A teleszkópos létra
RO	Scării telescopice
EN	Telescopic ladders

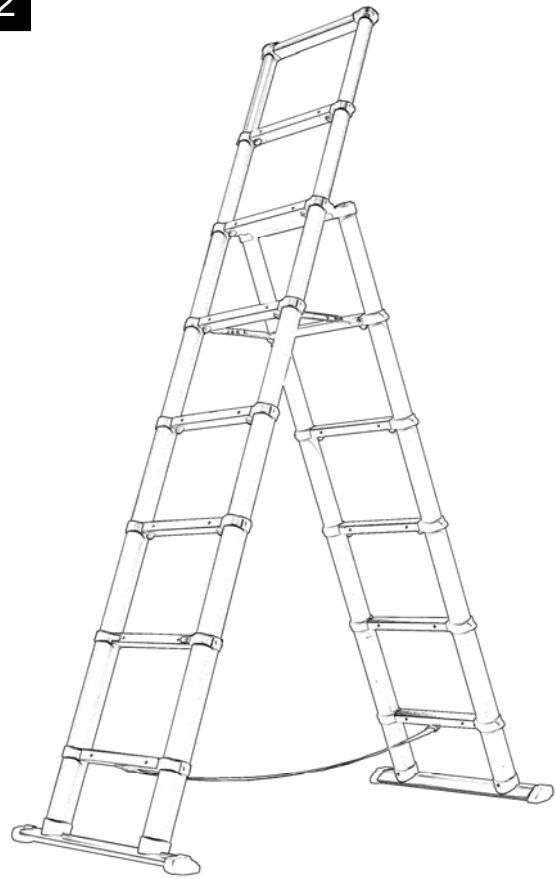


-
- Preklad originálneho návodu na použitie
 - Překlad originálním návodu k použití
 - Az eredeti használati útmutató fordítása
 - Traducerea manualului de utilizare original
 - Instruction manual
-

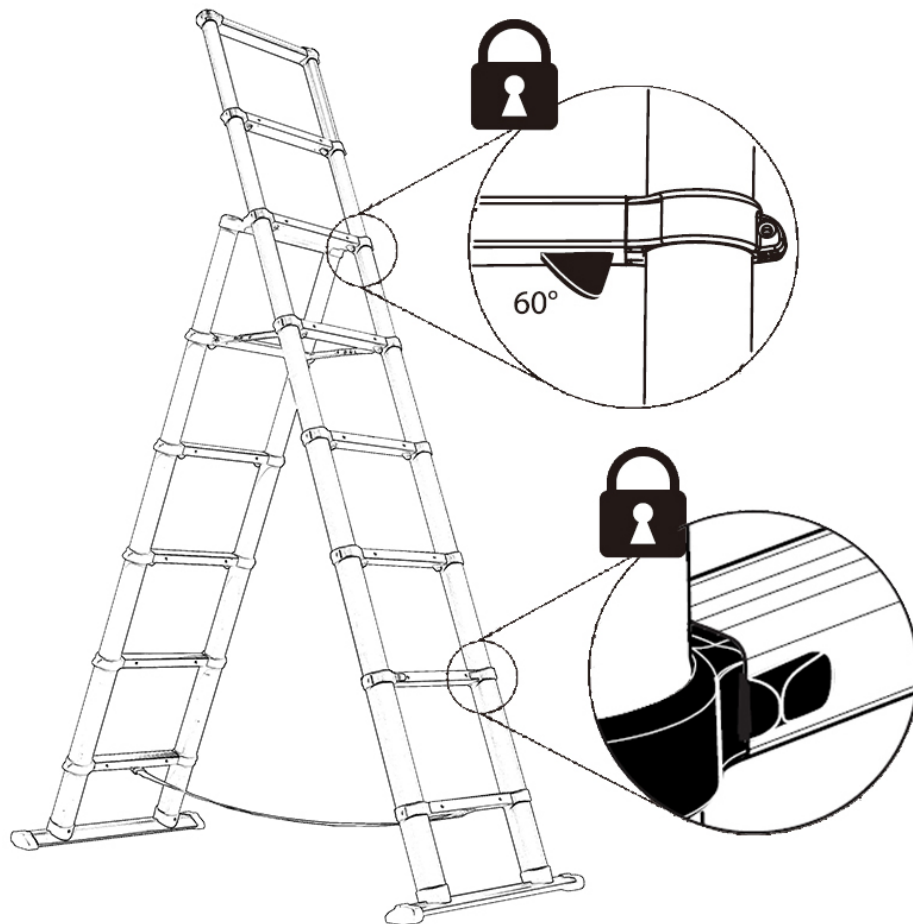
1



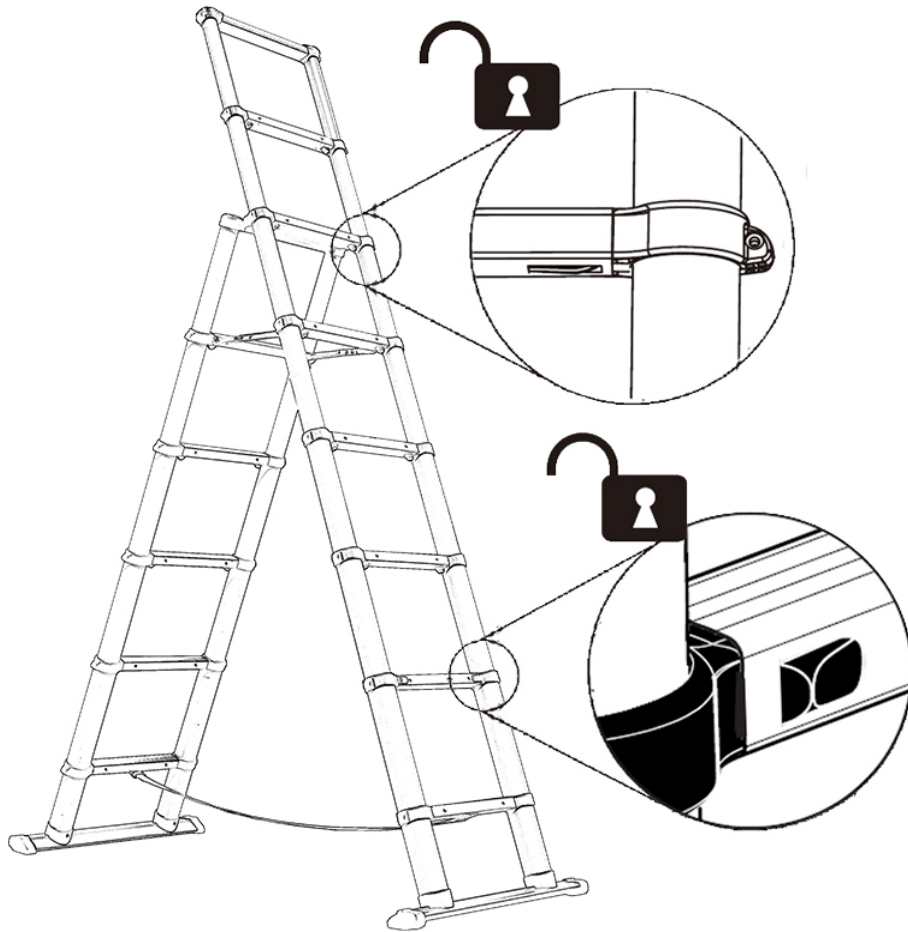
2



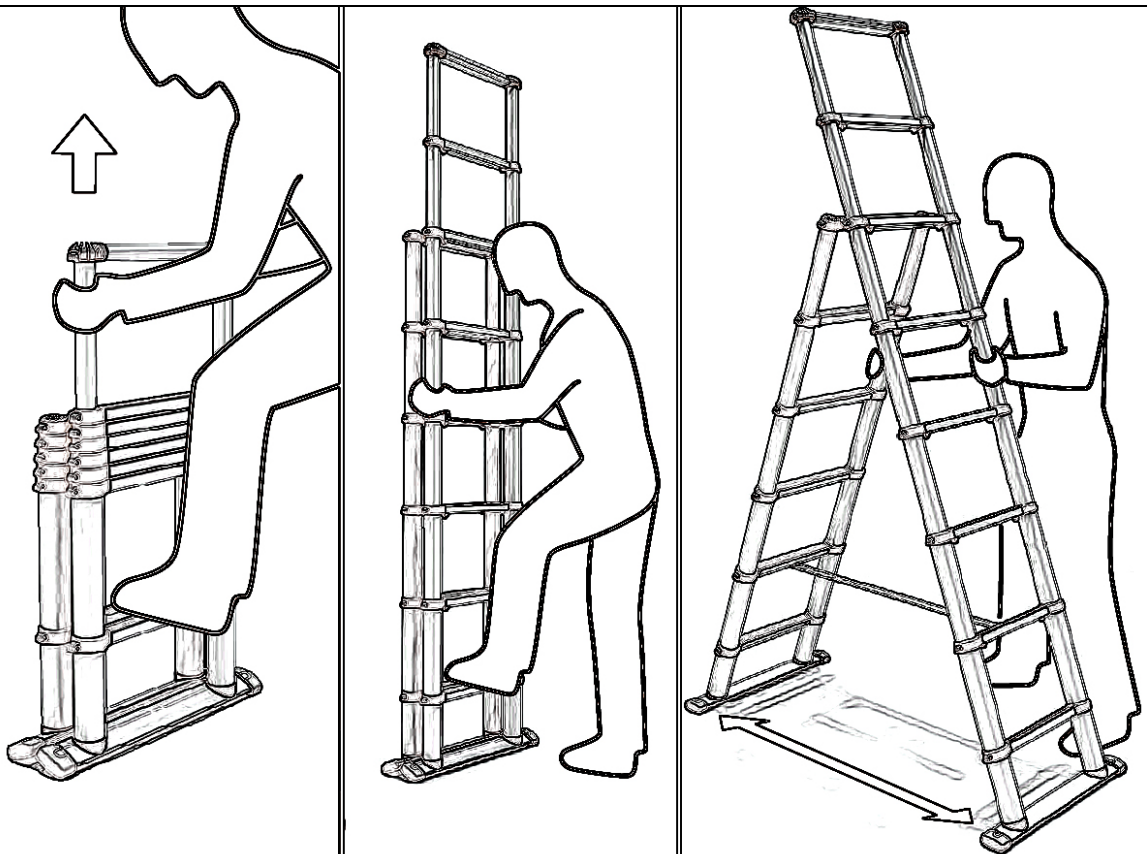
3



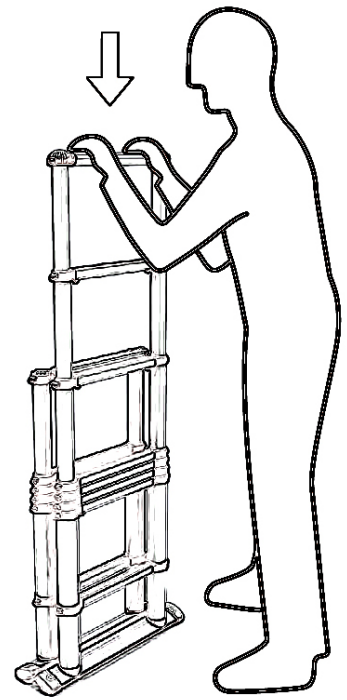
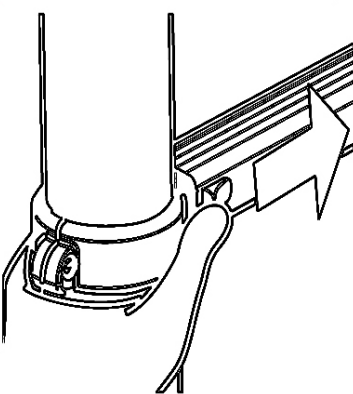
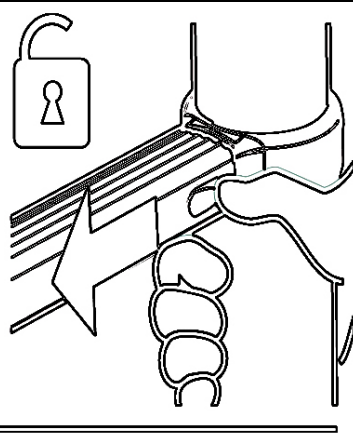
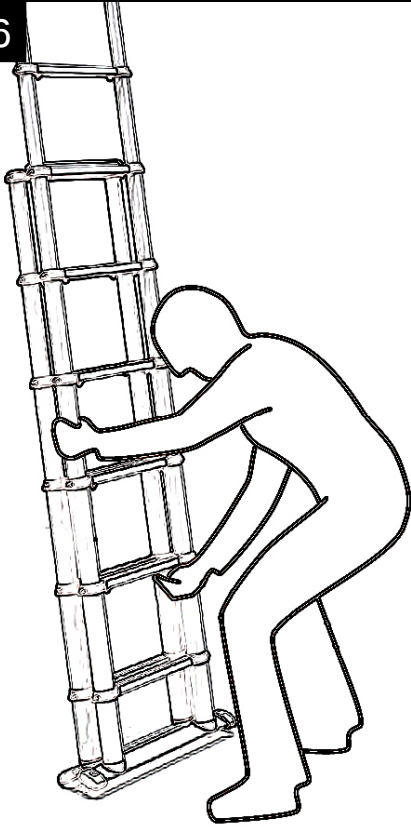
4



5



6



VŠEOBECNÉ POKYNY:

Návod na použitie obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti a používaní teleskopického rebríka. Pred použitím teleskopického rebríka si preto pozorne prečítajte a dodržiavajte pokyny uvedené v tomto návode na použitie. Nedodržanie niektorého z pokynov môže mať za následok vážne zranenie používateľa alebo poškodenie teleskopického rebríka.

Návod na použitie si uschovajte pre prípad budúcej potreby.

PRACOVNÁ VÝŠKA:

Skladací rebrík je možné predĺžiť z kompaktného formátu (obr.1) do plnej dĺžky (obr.2).

UZAMYKACÍ MECHANIZMUS:

Skladací rebrík uzamkne každú tyč s dvoma oceľovými zaistovacími kolíkmi, ktoré automaticky zapadnú na miesto, keď je otvorený rebrík (predĺžený) do správnej polohy.

Každý zaistovací kolík je spojený s pákou pre indikáciu stavu zaistenia.

Zaistovacie kolíky zapadnú v uhle 60°, alebo posuvné zaistovacie páčky sú oproti koncu krúžku, znamená to, že zaistovacie kolíky sú na správnom mieste (obr. 3).

V opačnom prípade sú zaistovacie kolíky uvoľnené (obr. 4).

PRED POUŽITÍM:

- Ubezpečte sa, že ste v uspokojivej kondícii, aby ste mohli rebrík použiť.

Použitie rebríka pri určitých zdravotných stavoch, medikácií, požití alkoholu alebo drog môže byť nebezpečné.

- Pri prepravovaní rebríkov na strešných nosičoch alebo v dodávkových vozidlách zabezpečte ich vhodné umiestnenie a upevnenie, aby sa zabránilo poškodeniu.

- Po dodaní rebríka pred jeho prvým použitím skontrolujte jeho stav a funkčnosť všetkých dielov.

- Pred každým použitím vykonajte vizuálnu prehliadku rebríka, či nie je poškodený a či je jeho použitie bezpečné (napr. či všetky zaistovacie prvky sú správne zaistené).

- V prípade profesionálnych užívateľov sa požaduje pravidelná kontrola.

- Zistite, či je rebrík vhodný pre danú činnosť.

- Nepoužívajte poškodený rebrík.

- Z rebríka odstráňte akékoľvek nečistoty napr. zaschnutú farbu, blato, olej alebo sneh.

- Pred použitím rebríka na pracovisku vykonajte posúdenie rizík.

UMIESTNENIE A POSTAVENIE REBRÍKA:

- Rebrík sa musí postaviť do správnej polohy. To znamená, že sklon jednoduchého rebríka je 75° s priečkami alebo schodíkmi vo vodorovnej rovine a dvojité rebrík musí byť úplne roztiahnutý.

- Ak sú namontované blokovacie zariadenia, musia byť pred použitím úplne zaistené.

- Rebrík musí stať na rovnom, vodorovnom a pevnom podklade.

- Jednoduchý rebrík by mal byť opretý o rovný nedrobivý povrch a pred použitím by mal byť zaistený, napr. priviazaný, alebo by mali byť použité vhodné stabilizačné prvky.

- Rebrík nepremiestňujte zatiaľ čo na ňom stojíte.

- Pri umiestňovaní rebríka vezmite do úvahy riziko kolízie rebríka napr. s chodcami, vozidlami alebo dverami v pracovnom priestore. Ak je to možné, zaistite dreve (nikdy však nie núdzové východy) a okná.

- Identifikujte všetky hroziace nebezpečenstvá úrazu elektrickým prúdom v pracovnom priestore, napr. nadzemné vedenia, alebo iné nechránené elektrické príslušenstvo.

- Rebrík musí stať na pätkách, nie na priečkach, alebo schodíkoch.

- Rebrík sa nesmie umiestniť na klzkých povrchoch (napr. ľad, lesklé povrchy alebo značne znečistené pevné povrchy) iba v prípade, ak sa dodatočnými účinnými opatreniami zabráni sklúznutiu rebríka, alebo sa zaistí dostatočné vyčistenie znečisteného povrchu.

POUŽÍVANIE REBRÍKA:

Rebrík používajte opatrne, rozvážne a v súlade s nasledujúcimi pokynmi:

- Neprekračujte maximálne celkové zaťaženie daného typu rebríka.
- Nevykláňajte sa, užívateľ má počas práce na rebríku udržiavať stred svojho tela (brucho) medzi bočnicami a obe nohy má mať na tej istej priečke / schodíku.
- Nestúpajte mimo jednoduchého rebríka na vyššiu úroveň bez dodatočného zaistenia, napr. priviazanie alebo použitie vhodného stabilizačného zariadenia.
- Nepoužívajte dvojité rebríky pre prístup na ďalšiu úroveň.
- Nestojte na vrchných troch priečkach / schodíkoch jednoduchého rebríka.
- Nestojte na horných dvoch priečkach / schodíkoch dvojitého rebríka bez plošiny a bez madla (zábradlia).
- Nestojte na horných štyroch priečkach / schodíkoch trojdielneho rebríka s vysunutým úzkym dielom v hornej časti.
- Rebríky sa majú používať len pre ľahké a krátkodobé práce.
- Pre nevyhnutné elektrikárske práce pod napätím používajte nevodivé rebríky.
- Rebrík nepoužívajte vo vonkajších podmienkach za nepriaznivých poveternostných podmienok, ako napr. silný vietor, dážď, sneženie a pod.
- Ak je to možné, zaistite dreve (nikdy však nie núdzové východy) a okná v potenciálnom pracovnom priestore.
- Pri vystupovaní alebo zostupovaní po rebríku buďte vždy obrátený tvárou k rebríku.
- Pri vystupovaní alebo zostupovaní po rebríku sa pevne držte rebríka. Pri práci na rebríku sa pridržiadajte madla alebo, ak to nie je možné, vykonajte iné bezpečnostné opatrenia.
- Nepoužívajte rebrík k premosteniu.
- Pri pohybe po rebríku noste vhodnú obuv.
- Vyhýbajte sa nadmerným bočným záťažiam rebríka, napr. vŕtanie do tvrdých materiálov.
- Nezdržiavajte sa dlho na rebríku bez pravidelných prestávok (únava predstavuje riziko).

HLAVNÉ PRÍČINY NEHÔD, KTORÉ NASTÁVAJÚ PRI POUŽÍVANÍ REBRÍKOV

- Nasledujúci zoznam nebezpečenstiev a príkladov ich príčin predstavuje bežné príčiny nehôd, s ktorými sa môžete stretnúť pri používaní rebríka.

1) Strata stability

- Nevhodný výber rebríka napr. príliš krátky rebrík, nevhodná činnosť.
- Nesprávne umiestnenie napr. nesprávny sklon pri jednoduchom rebríku, neúplné roztiahnutie dvojitého rebríka atď.
- Podklížnutie spodnej časti napr. nezaistená spodná časť rebríka sklúzne od steny.
- Bočné sklúznutie, pád do strany a prevrátenie hornej časti napr. malý presah horného dotykového povrchu alebo nestabilný horný dotykový povrch.
- Stav rebríka napr. chýbajúce protiskľzové pätky.
- Zostupovanie z rebríka, ktorý nie je vo výške zaistený.
- Terénne podmienky napr. nestabilná mäkká pôda, svahovitý terén, klzké povrchy alebo znečistené pevné povrchy.

- Nepriaznivé poveternostné podmienky napr. veterné počasie.
- Kolízia s rebríkom napr. dvere alebo vozidlo.

2) Manipulácia

- Prenášanie rebríka na pracovné miesto napr. pád rebríka zo zvislej polohy.
- Zostavovanie a domontovanie rebríka napr. pád rebríka zo zvislej polohy pri nesprávnej manipulácii, privretie prstov druhou osobou.
- Vynášanie predmetov po rebríku napr. ťažké alebo objemné predmety, strata stability.

3) Pošmyknutie a pád používateľa

- Nevhodná obuv.
- Znečistené priečky / schodíky.
- Nebezpečné praktiky používateľa napr. výstup po dvoch priečkach / schodíkoch, sklzávanie po bočniciach.

4) Konštrukčná chyba rebríka

- Stav rebríka napr. poškodená bočnica, opotrebovanie, UV poškodenie plastových dielov.
- Preťaženie rebríka.
- Nesprávny spôsob použitia.

5) Nebezpečenstvo elektrického pôvodu

- Nevyhnutné práce pod napätím napr. dotyk pri zisťovaní poruchového stavu.
- Umiestnenie rebríka v tesnej blízkosti elektrického zariadenia pod napätím napr. elektrické vedenie nad hlavou.
- Rebríky poškodzujúce elektrické zariadenia napr. kryty alebo ochrannú izoláciu.
- Nesprávny výber typu rebríka pre elektrické práce.

ROZLOŽENIE REBRÍKA:

Plná dĺžka

Pre rozloženie rebríka do plnej dĺžky, postupujte podľa týchto krokov (obr. 5) :

1. Rebrík položte na rovný a pevný povrch. Počas vyťahovania rebríka jednou rukou ho udržiavajte, druhou vyťahujte a počas toho majte jednu nohu uloženú na prvej priečke rebríka
2. Rebrík vyťahujte od vrchu uchytením oboma rukami. Plne vysuňte vrchnú časť, potom ďalšiu sekciu. Zároveň kontrolujte či sú zaistovacie kolíky v istiacej polohe (obr. 3).
3. Pokračujte v rozťahovaní časť po časti, kým nie je celý rebrík plne rozťahnutý (obr. 2).

POZOR! Opatrne skontrolujte či je každý zaistovací kolík v istiacej polohe.

ZLOŽENIE REBRÍKA:

Pre zloženie rebríka, postupujte podľa týchto krokov (obr. 6):

1. Vyčistite rebrík.
2. Zložte obe strany rebríka dohromady.
3. Rebrík držte vzpriamenej polohe, tak aby ste si nepricvakli prsty pri skladaní.
4. Odistite a skladajte rebrík zdola. Začnite odistovaním zdola. S jednou rukou držte rebrík a s druhou odistite jedno zaistenie. Pravou rukou uvoľníte zaistenie napravo a ľavou rukou zaistenie naľavo.

5. Priečku zložte ihneď po uvoľnení zaistení. Podržte teleskopické rúry mierne a zatlačte priečku opatrne s oboma rukami.
6. Odisťujte a skladajte zvyšné priečky zospodu smerom nahor po jednu priečku. S jednou rukou držte rebrík a s druhou rukou uvoľňujte poistky.

POZOR! Pre eliminovanie rizika poranenia rúk nevkladajte ruky počas skladania medzi priečky.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

Rebrík používajte opatrne, so zdravými zmyslom a v súlade s nasledujúcimi pokynmi:	
	Pred použitím rebríka si pozorne prečítajte návod na použitie. Návod na použitie udržiavajte v blízkosti rebríka.
	Rebrík oprite v uhle 75°.
	Maximálne zaťaženie rebríka je 150 kg. Nikdy neprekračujte maximálne zaťaženie.
	Zabezpečte, aby pri opretí rebríka o strechu, vrchná časť rebríka vyčnievala aspoň 1 m a zároveň vrchné 3 priečky neboli vôbec použité.
	Pred použitím vizuálne skontrolujte stav rebríka. Uistite sa, že rebrík je vhodný na požadovanú prácu.
	Rebrík môže súčasne užívať max. 1 osoba.
	Pred použitím skontrolujte pätky rebríka. Rebrík nepoužívajte ak pätky je poškodená, alebo chýba.
	Rebrík neopierajte o nestabilné objekty a na nestabilnom povrchu. Rebrík vždy opierajte na pevnom, rovnom povrchu a o rovný povrch. Vždy prekontrolujte stabilitu rebríka.
	Objekty ako je náradie a pod., ktoré potrebujete vyniesť so sebou po rebríku, nesmú byť ťažké a musia byť ľahko prenosné. Vyvarujte sa preťažovaniu, ako je nosenie ťažkých bremien, alebo vŕtanie do bočnej strany do pevných materiálov.
	Nestúpajte mimo rebríka. Pri lezení po rebríku sa stále pevne držte a uistujte si každý jeden krok. Pri lezení sa dívajte na rebrík. Nikdy nelezte po rebríku otočený chrbtom k rebríku.
	Identifikujte všetky možné riziká elektrických objektov v blízkosti pracovnej oblasti, napr. káble, a iné prístupné elektrické zariadenia. Pre elektrické práce nepoužívajte vodivý teleskopický rebrík. Rebrík neukladajte do bezprostrednej blízkosti elektrických zariadení (napr. vysokonapäťové vedenie).
	Rebrík musí byť uložený na rovný a pevný povrch so zapretými oboma nohami. Rebrík sa nesmie nakláňať na stranu, alebo stáť len na jednej nohe.

 	Rebrík sa nesmie používať v horizontálnej polohe, napríklad pre oddych, mostík, alebo stojan na pílenie a pod.
 	Pred použitím rebrík očistite, napríklad od farieb, oleja, alebo od snehu. Rebrík nepoužívajte na klzkom povrchu, ako je napríklad ľad, mokrá podlaha, lesklý, špinavý, jemný, alebo šikmý povrch a pod. Vždy prekontrolujte stabilitu rebríka, či sa nemôže pošmyknúť a pod. Rebrík nepoužívajte v daždi, pretože špina a voda sa môžu dostať do teleskopických rúr a tým rebrík poškodiť. Rebrík nepoužívajte za nepriaznivého počasia, ako je napríklad silný vietor. Rebrík položte na stabilné a rovné miesto mimo rizika pohnutia.
	Rebrík nerozťahujte, neskladajte, alebo nepoužívajte hore nohami.

- Rebrík nepoužívajte pod vplyvom liekov, drog, alkoholu, alebo keď sa necítite dobre. Rebrík používajte na jednoduché práce na krátky čas.
- Na rebríku netrávte príliš veľa času bez prestávok. Únava a strata rovnováhy sú nebezpečné riziká nehody.
- Rebrík sa nesmie používať s nepravidelnými vzdialenosťami medzi priečkami.
- Rebrík sa nesmie vešať za vrchnú priečku.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA:

Teleskopický rebrík je precízne vyrobený pracovný nástroj. Údržba a starostlivosť o rebrík by mala byť v súlade s nasledujúcimi pokynmi:

- Teleskopické rúry musia byť udržiavané čisté. Nečistoty, piliny, farba, lepidlo a pod. musia byť zotreté po použití a predtým než je rebrík zložený. Taktiež očistite každú priečku.
- Čistenie vykonávajte s malým množstvom tekutého čistiaceho prostriedku na jemnej servítke, alebo handre. Po vyčistení teleskopických rúr rozťahnite všetky časti a vytrite každú rúru do sucha s handrou, alebo papierom. Rebrík udržiavajte stále suchý.
- Plastové koncovky udržiavajte stále na mieste aby sa predišlo vniknutiu nečistôt do teleskopických rúr a následnému poškodeniu.
- Rebrík sa nesmie užívať bez plastových pätiiek a plastových čiapočiek.
- Rebrík stále prenášajte v zloženom stave, zabezpečí sa tým ochrana pred poškodeným teleskopických rúr.
- Rebrík nevystavujte úderom, alebo hrubému zaobchádzaniu, pretože poškodenie rúr priamo ovplyvňuje skladaciu funkciu.

OBECNÉ POKYNY:

Návod k použití obsahuje důležité informace o bezpečnosti a používání teleskopického žebříku. Před použitím teleskopického žebříku si proto pečlivě přečtěte a dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití. Nedodržení některého z pokynů může mít za následek vážné zranění uživatele nebo poškození teleskopického žebříku.

Návod k použití si uschovejte pro případ budoucí potřeby.

PRACOVNÍ VÝŠKA:

Skládací žebřík lze prodloužit z kompaktního formátu (obr.1) do plné délky (obr.2).

UZAMYKACÍ MECHANISMUS:

Skládací žebřík uzamkne každou tyč se dvěma ocelovými zajišťovacími kolíky, které automaticky zapadnou na místo, když je otevřený žebřík (prodloužený) do správné polohy.

Každý zajišťovací kolík je spojen s pákou pro indikaci stavu zajištění.

Zajišťovací kolíky zapadnou v úhlu 60 °, nebo posuvné zajišťovací páčky jsou oproti konci kroužku, znamená to, že zajišťovací kolíky jsou na správném místě (obr. 3).

V opačném případě jsou zajišťovací kolíky uvolněné (obr. 4).

PŘED POUŽITÍM:

- Ujistěte se, že jste v uspokojivé kondici, abyste mohli žebřík použít.

Použití žebříku při určitých zdravotních stavech, léky, anebo požití alkoholu nebo drog může být nebezpečné.

- Při přepravě žebříků na střešních nosičích nebo v dodávkových vozidlech zajistěte jejich vhodné umístění a upevnění, aby se zabránilo poškození.

- Po dodání žebříku před jeho prvním použitím zkontrolujte jeho stav a funkčnost všech dílů.

- Před každým použitím proveďte vizuální prohlídku žebříku, zda není poškozen a zda je jeho použití bezpečné (např. Zda všechny zajišťovací prvky jsou správně zajištěny).

- V případě profesionálních uživatelů se požaduje pravidelná kontrola.

- Zjistěte, zda je žebřík vhodný pro danou činnost.

- Nepoužívejte poškozený žebřík.

- Z žebříku odstraňte jakékoliv nečistoty např. zaschlou barvu, bláto, olej nebo sníh.

- Před použitím žebříku na pracovišti proveďte posouzení rizik.

UMÍSTĚNÍ A POSTAVENÍ ŽEBŘÍKU:

- Žebřík se musí postavit do správné polohy. To znamená, že sklon jednoduchého žebříku je 75 ° s příčkami nebo schůdky ve vodorovné rovině a dvojitý žebřík musí být úplně roztažený.

- Pokud jsou namontovány blokovací zařízení, musí být před použitím zcela zajištěny.

- Žebřík musí stát na rovném, vodorovném a pevném podkladu.

- Jednoduchý žebřík by měl být opřen o rovný nedrolivý povrch a před použitím by měl být zajištěn, např. přivázaný nebo by měly být použity vhodné stabilizační prvky.

- Žebřík nepřemisťujte zatímco na něm stojíte.

- Při umísťování žebříku vezměte v úvahu riziko kolize žebříku např. s chodci, vozidly nebo dveřmi v pracovišti. Pokud je to možné, zajistěte dřevě (nikdy však ne nouzové východy) a okna.

- Identifikujte všechny hrozící nebezpečí úrazu elektrickým proudem v pracovním prostoru, např. nadzemní vedení, nebo jiné nechráněné elektrické příslušenství.

- Žebřík musí stát na patkách, nikoli na příčkách nebo schůdkách.

- Žebřík se nesmí umístit na kluzkých površích (např. Led, lesklé povrchy nebo značně znečištěné pevné povrchy) pouze v případě, že dodatečnými účinnými opatřeními zabrání sklouznutí žebříku, nebo se zajistí dostatečné vyčištění znečištěného povrchu.

POUŽÍVÁNÍ ŽEBŘÍKU:

Žebřík používejte opatrně, rozvážně a v souladu s následujícími pokyny:

- Nepřekračujte maximální celkové zatížení daného typu žebříku.
- Nevyklánějte se, uživatel má během práce na žebříku udržovat střed svého těla (břicho) mezi bočnicemi a obě nohy má mít na stejné příčce / schůdku.
- Nestoupejte mimo jednoduchého žebříku na vyšší úroveň bez dodatečného zajištění, např. přivázání nebo použití vhodného stabilizačního zařízení.
- Nepoužívejte dvojité žebříky pro přístup na další úroveň.
- Nestůjte na vrchních třech příčkách / schůdcích jednoduchého žebříku.
- Nestůjte na horních dvou příčkách / schůdcích dvojitého žebříku bez plošiny a bez madla (zábradlí).
- Nestůjte na horních čtyřech příčkách / schůdcích třídlínného žebříku s vysunutým úzkým dílem v horní části.
- Žebříky se mají používat pouze pro lehké a krátkodobé práce.
- Pro nezbytné elektrikářské práce pod napětím používejte nevodivé žebříky.
- Žebřík nepoužívejte ve venkovních podmínkách za nepříznivých povětrnostních podmínek, jako např. silný vítr, déšť, sněžení apod.
- Pokud je to možné, zajistěte dřevě (nikdy však ne nouzové východy) a okna v potenciálním pracovním prostoru.
- Při vystupování nebo sestupování po žebříku buďte vždy obrácen tváří k žebříku.
- Při vystupování nebo sestupování po žebříku se pevně držte žebříku. Při práci na žebříku se přidržujte madla nebo, pokud to není možné, proveďte jiná bezpečnostní opatření.
- Nepoužívejte žebřík k přemostění.
- Při pohybu po žebříku noste vhodnou obuv.
- Vyhybejte se nadměrným bočním zátěží žebříku, např. vrtání do tvrdých materiálů.
- Nezdržujte se dlouho na žebříku bez pravidelných přestávek (únava představuje riziko).

HLAVNÍ PŘÍČINY NEHOD, KTERÉ NASTÁVÁ PŘI POUŽÍVÁNÍ ŽEBŘÍKŮ

- Následující seznam nebezpečí a příkladů jejich příčin představuje běžné příčiny nehod, se kterými se můžete setkat při používání žebříku.

1) Ztráta stability

- Nevhodný výběr žebříku např. příliš krátký žebřík, nevhodná činnost.
- Nesprávné umístění např. nesprávný sklon při jednoduchém žebříku, neúplné roztažení dvojitého žebříku atd.
- podklouznutí spodní části např. nezajištěná spodní část žebříku sklouzne od stěny.
- Boční sklouznutí, pád do strany a převrácení horní části např. malý přesah horního dotykového povrchu nebo nestabilní horní dotykový povrch.
- Stav žebříku např. chybějící protiskluzové patky.
- Sestupování z žebříku, který není ve výšce zajištěn.
- Terénní podmínky např. nestabilní měkká půda, svažité terén, kluzké povrchy nebo znečištěné pevné povrchy.
- Nepříznivé povětrnostní podmínky např. větrné počasí.

- Kolize s žebříkem např. dveře nebo vozidlo.

2) Manipulace

- Přenášení žebříku na pracovní místo např. pád žebříku ze svislé polohy.
- Sestavování a dovybavit žebříku např. pád žebříku ze svislé polohy při nesprávné manipulaci, přivření prstů druhou osobou.
- Vynášení předmětů po žebříku např. těžké nebo objemné předměty, ztráta stability.

3) Uklouznutí a pád uživatele

- Nevhodná obuv.
- Znečištěné příčky / schůdky.
- Nebezpečné praktiky uživatele např. výstup po dvou příčkách / schůdcích, sklouzávání po bočnicích.

4) Konstrukční chyba žebříku

- Stav žebříku např. poškozená bočnice, opotřebení, UV poškození plastových dílů.
- Přetížení žebříku.
- Nesprávný způsob použití.

5) Nebezpečí elektrického původu

- Nezbytné práce pod napětím např. dotyk při zjišťování poruchového stavu.
- Umístění žebříku v těsné blízkosti elektrického zařízení pod napětím např. elektrické vedení nad hlavou.
- Žebříky poškozující elektrická zařízení např. kryty nebo ochrannou izolaci.
- Nesprávný výběr typu žebříku pro elektrické práce.

ROZLOŽENÍ ŽEBŘÍKU:

Plná délka

Pro rozložení žebříku do plné délky, postupujte takto (obr. 5):

1. Žebřík položte na rovný a pevný povrch. Během vytahování žebříku jednou rukou ho udržujte, druhou vytahujte a během toho mějte jednu nohu uloženou na první příčce žebříku
2. Žebřík vytahujte od vrchu uchycením oběma rukama. Plně vysuňte vrchní část, pak další sekci. Zároveň kontrolujte zda jsou zajišťovací kolíky v jistící poloze (obr. 3).
3. Pokračujte v roztahování část po části, dokud není celý žebřík plně roztažen (obr. 2).

POZOR! Opatrně zkontrolujte zda je každý zajišťovací kolík v jistící poloze.

SLOŽENÍ ŽEBŘÍKU:

Pro složení žebříku, postupujte takto (obr. 6):

1. Vyčistěte žebřík.
2. Složte obě strany žebříku dohromady.
3. Žebřík držte vzpřímené poloze, tak abyste si nepřicvakli prsty při skládání.
4. Odjistěte a skládejte žebřík zdola. Začněte odjišťováním zdola. S jednou rukou držte žebřík a s druhou odjistěte jedno zajištění. Pravou rukou uvolněte zajištění napravo a levou rukou zajištění nalevo.
5. Příčku složte ihned po uvolnění zajištění. Podržte teleskopické trubky mírně a zatlačte příčku opatrně s oběma rukama.
6. Odíšťujte a skládejte zbylé příčky zespodu směrem nahoru po jednu příčku. S jednou rukou držte žebřík a s druhou rukou uvolňujte pojistky.

POZOR! Pro eliminování rizika poranění rukou nekládejte ruce během skládání mezi příčky.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

Žebřík používejte opatrně, se zdravým smyslem a v souladu s následujícími pokyny:	
	Před použitím žebříku si pozorně přečtěte návod k použití. Návod k použití udržujte v blízkosti žebříku.
	Žebřík opřete v úhlu 75 °
	Maximální zatížení žebříku je 150 kg. Nikdy nepřekračujte maximální zatížení.
	Zajistěte, aby při opření žebříku o střechu, vrchní část žebříku vyčnívala alespoň 1 m a zároveň vrchní 3 příčky nebyly vůbec použity.
	Před použitím vizuálně zkontrolujte stav žebříku. Ujistěte se, že žebřík je vhodný na požadovanou práci.
	Žebřík může současně užívat max. 1 osoba.
	Před použitím zkontrolujte patky žebříku. Žebřík nepoužívejte pokud patka je poškozena, nebo chybí.
	Žebřík neopírejte o nestabilní objekty a na nestabilním povrchu. Žebřík vždy opírejte na pevném, rovném povrchu a o rovný povrch. Vždy překontrolujte stabilitu žebříku
	Objekty jako je nářadí apod., které potřebujete vynést s sebou po žebříku, nesmí být těžké a musí být snadno přenosné. Vyvarujte se přetěžování, jako je nošení těžkých břemen nebo vrtání do boční strany do pevných materiálů.
	Nestoupejte mimo žebříku. Při lezení po žebříku se stále pevně držte a ujišťujte si každý jeden krok. Při lezení se dívejte na žebřík. Nikdy nelezte po žebříku otočený zády k žebříku.
	Identifikujte všechny možná rizika elektrických objektů v blízkosti pracovní oblasti, např. kabely a jiné přístupné elektrická zařízení. Pro elektrické práce nepoužívejte vodivý teleskopický žebřík. Žebřík neukládejte do bezprostřední blízkosti elektrických zařízení (např. Vysokonapěťové vedení).
	Žebřík musí být uložen na rovný a pevný povrch se zapření oběma nohama. Žebřík se nesmí naklánět na stranu, nebo stát jen na jedné noze.
	Žebřík se nesmí používat v horizontální poloze, například pro odpočinek, můstek nebo stojan na řezání a pod.

	Před použitím žebřík očistěte, například od barev, oleje, nebo od sněhu. Žebřík nepoužívejte na kluzkém povrchu, jako je například led, mokrá podlaha, lesklý, špinavý, jemný, nebo šikmý povrch apod. Vždy překontrolujte stabilitu žebříku, zda se nemůže uklouznout apod. Žebřík nepoužívejte v dešti, protože špína a voda se mohou dostat do teleskopických trubek a tím žebřík poškodit. Žebřík nepoužívejte za nepříznivého počasí, jako je například silný vítr. Žebřík položte na stabilní a rovné místo mimo rizika pohnutí.
	Žebřík neroztahujte, neskládejte nebo nepoužívejte vzhůru nohama.

- Žebřík nepoužívejte pod vlivem léků, drog, alkoholu nebo když se necítíte dobře.
- Žebřík používejte na jednoduché práce na krátkou dobu.
- Na žebříku Neztrácejte příliš mnoho času bez přestávek.
- Únava a ztráta rovnováhy jsou nebezpečné rizika nehody.
- Žebřík se nesmí používat s nepravdělnými vzdálenostmi mezi příčkami.
- Žebřík se nesmí věšet za vrchní příčku.

PÉČE A ÚDRŽBA:

Teleskopický žebřík je precizně vyroben pracovní nástroj. Údržba a péče o žebřík by měla být v souladu s následujícími pokyny:

- Teleskopické trubky musí být udržovány čisté. Nečistoty, piliny, barva, lepidlo apod. musí být setřeny po použití a předtím než je žebřík složen. Také očistěte každou příčku.
- Čištění provádějte s malým množstvím tekutého čisticího prostředku na jemné ubrousku nebo hadru. Po vyčištění teleskopických trubek roztáhněte všechny části a vytřete každou troubu do sucha s hadrem nebo papírem. Žebřík udržujte stále suchý.
- Plastové koncovky udržujte stále na místě aby se předešlo vniknutí nečistot do teleskopických trubek a následnému poškození.
- Žebřík se nesmí užívat bez plastových patek a plastových čepiček.
- Žebřík stále přenášejte ve složeném stavu, zajistí se tím ochrana před poškozením teleskopických trubek.
- Žebřík nevystavujte úderům nebo hrubému zacházení, protože poškození trubek přímo ovlivňuje skládací funkci.

ÁLLTALÁNOS ELŐÍRÁSOK:

A használati útmutató fontos információkat tartalmaz a teleszkópos létra biztonságáról és használatáról. Ezért a teleszkópos létra használata előtt olvassa el figyelmesen a felhasználói kézikönyv utasításait. Az utasítások figyelmen kívül hagyása a felhasználót súlyos sérülésekhez vagy a teleszkópos létra károsodásához vezetheti.

Tartsa ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.

MUNKA MAGASSÁG:

Az összecukható létra kiterjeszthető a kompakt formátumról (1. ábra) a teljes hosszra (2. ábra)

ÖSSZECUKHATÓ MECHANIZMUS:

Az összecukható létra két acél reteszelőcsapot rögzít, amelyek automatikusan beakadnak a helyére, amikor a létra nyitva van (meghosszabbítva) a megfelelő helyzetbe.

Mindegyik reteszelőcsapot a záró állapot jelzésére szolgáló kar kapcsolja.

A reteszelő csapok 60 ° -os szögben illeszkednek, vagy a csúszó reteszelő karok a gyűrű végénél vannak, ami azt jelenti, hogy a reteszelőcsapok a megfelelő helyzetben vannak (3. ábra).

Ellenkező esetben a reteszelőcsapok elvannak lazulva (4. ábra).

HASZNÁLAT ELLŐT:

- Győződjön meg róla, hogy jó állapotban van a létra használatához.

A létra használata bizonyos orvosi állapotok, gyógyszerek, alkohol vagy kábítószer-használat esetén veszélyes lehet.

- A tetőcsomagtartókon vagy kisteherautókon lévő létrák szállítása során ügyeljen arra, hogy a sérülések megakadályozzák, hogy azok megfelelően helyezkedjenek el és rögzítve legyenek.

- A létrát az első használatba vétele előtt ellenőrizze, hogy az összes alkatrészre milyen állapotban van-e.

- Minden használat előtt ellenőrizze a létrát a sérülés és a biztonságos használat szempontjából (pl. Ha minden reteszelő eszköz megfelelően zárva van).

- A profi felhasználók számára rendszeres ellenőrzés szükséges.

- Ellenőrizze, hogy a létra alkalmas-e a tevékenységre.

- Ne használjon sérült létrát.

- Távolítsa el a létrát a létráról, pl. szárított festék, sár, olaj vagy hó.

- kockázatelemzés a létrát a munkahelyen történő használat előtt.

A LÉTRA ELHEJEZÉSE:

- A létrának megfelelő helyzetben kell lennie. Ez azt jelenti, hogy a vízszintes vagy lépcsős falaknál az egyetlen létra lejtője 75 °, a kettős létrát pedig teljesen ki kell húzni.

- Ha rögzítőeszközök vannak felszerelve, használat előtt teljesen biztosítani kell őket.

- A létrának vízszintesnek, szinttel és szilárdnak kell lennie.

- Egy létrának sík, nem csiszoló felületre kell állnia, és használat előtt rögzíteni kell, pl. kötött vagy megfelelő stabilizáló elemeket kell használni.

- Ne mozgassa a létrát állva.

- A létra elhelyezésekor vegye figyelembe a létra veszélyét, pl. gyalogosokkal, járművekkel vagy ajtókkal a munkaterületen. Ha lehetséges, rögzítse a fát (de soha ne a vészkijáratokat) és az ablakokat.

- Az elektromos áramütés közvetlen veszélyét azonosítsa a munkaterületen, pl. felsővezetékek vagy egyéb védetlen elektromos tartozékok.

- A létráknak a sarkokon kell lenniük, nem a falakon vagy a lépcsőn.

- A létrát ne helyezze csúszós felületekre (pl. Jég, fényes felületek vagy erősen szennyezett szilárd felületek), kivéve, ha a létra megakadályozható a további hatékony intézkedésekkel, vagy ha a piszkos felület megfelelően megtisztul.

A LÉTRA HASZNÁLATA:

A létrát óvatosan, óvatosan és az alábbi utasításoknak megfelelően használja:

- Ne lépje túl a maximális létrát.
- Ne hajoljon át, a felhasználónak meg kell tartania testének (hasa) közepét az oldalfalak között, miközben a létrán dolgozik, és mindkét lábát azonos lépcsőn / lépcsőn kell tartania.
- Ne lépjen túl az egyetlen létrán kívül magasabb szintre, pl. vagy egy megfelelő stabilizáló eszközt használunk.
- Ne használjon dupla létrát a következő szint eléréséhez.
- Ne álljon az egyszerű létra három felső lépcsőjénél.
- Ne álljon két dupla létrán / lépcsőn, platform nélkül és korlát nélkül.
- Ne álljon a háromrészes létra négy felső lépcsőjén / lépcsőjén, a keskeny szakasz felfelé.
- A létrákat csak könnyű és rövid munkákhoz szabad használni.
- Használjon nem vezetőképes létrákat az élő elektromos munkákhoz.
- Ne használja a létrát kültéri körülmények között kedvezőtlen időjárási körülmények között, mint pl. erős szél, eső, havazás és így tovább.
- Ahol lehetséges, biztosítsa a fát (de soha nem vészhelyzeti kijáratokat) és ablakokat a potenciális munkaterületen.
- A létra mászásakor vagy leereszkedésekor mindig a létrára nézzen.
- A létra mászásakor vagy mászásakor tartsa erősen a létrát. Ha a létrán dolgozik, tartsa meg a kapaszkodókat, vagy ha ez nem lehetséges, tegyen meg egyéb óvintézkedéseket.
- Ne használja a létrát a hídhoz.
- Viseljen megfelelő lábbelit a létra mozgásakor.
- Kerülje a túlzott létra oldali terheléseket, pl. kemény anyagok fúrása.
- Ne maradjon a létra hosszú ideig rendszeres szünetek nélkül (fáradtság kockázatot jelent).

A FŐ OKOK MÉRT TÖRTÉNNEK BALESETEK A LÉTRÁN

- A következő veszélyek listája és okai azok a balesetek gyakori okai, amelyekkel a létrák használata során előfordulhat.

1) Az egyensúly elvesztése

- A létra nem megfelelő kiválasztása, pl. létrák túl rövidek, nem megfelelő cselekvés.
- Helytelen hely, pl. helytelen dőlés az egy létrán, a kettős létra hiányos bővítése stb.
- Az alsó csúszása, pl. a létra nem biztonságos alsó része csúszik le a falról.
- Az oldalsó csúszás, az oldalra esés és a csúcs vége, pl. a felső érintőfelület kis átfedése vagy egy instabil felső érintőfelület.
- Létra állapot, pl. hiányzó csúszási lábak.
- A létránál lejtő, amely nincs rögzítve a magasságban.
- Terepi feltételek, pl. instabil puha talaj, lejtős terep, csúszós felületek vagy piszkos szilárd felületek.
- kedvezőtlen időjárási körülmények pl. szeles időjárás.
- Létrák ütközése pl. ajtó vagy jármű.

2) Manipuláció

- Létrák szállítása egy munkaállomásra, pl. létrát függőleges helyzetből.
- A létrák összeszerelése és összeszerelése pl. a létrát függőleges helyzetből a helytelen kezeléssel, az ujjak lezárását más személygel.
- Objektumok emelése a létrán, pl. nehéz vagy terjedelmes tárgyak, a stabilitás elvesztése.

3) Megcsúszás és a használó leesése

- Alkalmatlan cipő.
- Piszkos falak / lépések.
- Veszélyes felhasználói gyakorlatok, pl. kimenet két lépcsővel / lépcsővel, az oldalfalak mentén.

4) Konstruktív hiba a létrán

- Létra állapot, pl. sérült oldalfal, kopás, UV-károsodás a műanyag alkatrészeknél.
- A létra túlterhelése.
- Helytelen használat.

5) Elektromos veszély

- Szükséges élő munka, pl. Érintse meg a hibaállapot észleléséhez.
- A létra elhelyezése egy élő elektromos eszköz közelében, pl. felsővezetékek.
- A létrák károsítják az elektromos berendezéseket, pl. burkolatok vagy védőszigetelés.
- A létra típusának helytelen kiválasztása az elektromos munkákhoz.

A LÉTRA SZÉTRAKÁSA:

Teljes hosszúság

A létra teljes szétszedéséhez kövesse az alábbi lépéseket (5. ábra):

1. A létrát sík és szilárd felületre helyezze. Miközben a létrát egy kézzel húzza, tartsa meg, másikkal húzza, és ezáltal az egyik lábát tartsa az első létrafokon.
2. Mindkét kézzel egész felülről húzza lefelé a létrát. Teljesen húzza ki a felső részt, majd a következő részt. Ellenőrizze továbbá, hogy a reteszelő csapok a reteszelő helyzetben vannak-e (3. ábra).
3. Folytassa a nyújthatóságot egymás után addig, amíg az egész létra teljesen meg nem hosszabbodik (2. ábra).

VIGYÁZAT! Óvatosan ellenőrizze, hogy minden reteszelőcsap a reteszelő pozícióban van-e

LÉTRA ÖSSZERAKÁSA:

A létra összerakásához kövesse az alábbi lépéseket (6. ábra):

1. Tisztítsa meg a létrát.
2. Rakja össze a létra mindkét oldalát.
3. Tartsa a létrát függőlegesen, hogy ne csússzon be az ujjait.
4. Biztosítsa ki és rakja össze a létrát alulról. Biztosítsa ki lentől. Tartsa az egyik létrát egy kézzel, és a másikkal biztosítsa ki a bebiztosítást. A jobb kezével lazítsa meg a zárat jobbra és a bal oldali zárat balra.
5. Hajtsa le a pengét közvetlenül a zár kioldása után. Tartsa óvatosan a teleszkópos csöveket, és mindkét kezével óvatosan nyomja meg a létrafokot.
6. Távolítsa el és szerelje le a fennmaradó részeket alulról felfelé egy sávból. Egy kézzel tartsa meg a létrát, és engedje el a biztosítékokat a másik kezével.

VIGYÁZAT! A kezek sérülésének elkerülése érdekében ne tegye a kezét a létrafokok közé az összerakás ideje alatt.

BISZTONSÁGI ELLŐÍRÁSOK:

Használja a létrát óvatosan, egészséges érzékekel és az alábbi ellőírásokkal összhangban:	
	A létra használata előtt olvassa el a használati utasítást és tartsa azt a létra közelébe.
	A létrát támasztja 75°-os szögbe.
	A maximális megterhelés 150 kg. Soha ne terhelje túl.
	Biztosítsa hogy a létra odatámasztásakor a tetőhöz, a felső rész kiáljon legalább 1m és hogy a felső 3 létrafok ne legyen használva.
	Vizuálisan ellenőrizze a létra állapotát. Győződjön meg róla, hogy a létra használható e a munkára
	A létrát csak egy ember használhatja.
	A használat előtt ellenőrizze a létra hajtókait. A létrát ne használja ha a hajtókák károsultak vagy hiányoznak.
	Ne támasztja a létrát instabil tárgyakhoz és instabil felületeken. A létrát mindig egy szilárd, egyenletes felületen támasztja egy egyenletes felülethez.
	Olyan tárgyak, mint például a szerszámok stb., amelyeket magával kell vinni a létrára, nem lehetnek nehézek és könnyen hordozhatóknak kell lenniük. Kerülje a túlterhelést, például súlyos terhelést vagy oldalirányú fűrést szilárd anyagokba.
	Ne lépjen ki a létráról. Amikor felmászik a létrán, tartsa szilárdan és minden lépésnél vigyázzon. Amikor mászik nézzon a létrára. Soha ne másszon fel rá úgy hogy hátal lesz a létrához.
	Azonosítsa az elektromos tárgyak minden lehetséges veszélyét a munkaterület közelében, kábelek és egyéb hozzáférhető elektromos készülékek. Ne használjon elektromos vezetőképes teleszkópos létrát. Ne tegye a létrát az elektromos berendezések közvetlen közelében (pl. Nagyfeszültségű vezeték).
	A létrát sík és szilárd felületre kell helyezni. A létrát nem szabad oldalra billenteni, vagy csak egyik lábán állni.
	A létrát ne használjuk vízszintes helyzetben, például pihenőnek, hídnak vagy fűrészállványnak stb.

	Használat előtt tisztítsa meg a létrát, például festék, olaj vagy hótól. Ne használja a létrát csúszós felületen, mint például jég, nedves padló, fényes, piszkos, gyengéd vagy lejtős felület és hasonló. Mindig ellenőrizze a létra stabilitását, függetlenül attól, hogy csúszik-e vagy sem. Ne használja a létrát az esőben, mert a szennyeződés és a víz bejuthat teleszkópos csövekbe, és károsíthatja a létrát. Ne használja a létrát kedvezőtlen időjárási körülmények között, például erős szélben. Helyezze a létrát stabil és egyenletes helyre, távol a mozgás veszélyétől.
	A létrát nehúzza ki, nerakja össze vagy nehasználja lábbal felfelé.

- Ne használja a létrát gyógyszerek, kábítószeres, alkohol hatása alatt, vagy ha nem érzi jól magát. A létrát rövid időre egyszerű feladatokhoz használhatja.
- Nem sok időt töltesz anélkül, hogy lemaradnád a létrán. A fáradtság és az egyensúlyvesztés veszélyes a baleset veszélye.
- A létrát nem szabad szabálytalan távolságokkal a létrafokok között használni.
- A létrát ne helyezze a felső rámpa mögé.

GONDOSKODÁS ÉS KARBANTARTÁS:

A teleszkópos létra precíziósan elkészített munkaeszköz. A létrák karbantartása és gondozása a következő utasításokkal összhangban történjen:

- A teleszkópos csöveket tisztán kell tartani. Piszkok, fűrészpor, festék, ragasztó és hasonlókat Használat után le kell törölni. Tisztítsa meg az egyes sávokat is.
- Puha ruhával vagy zsebkendővel tisztítsa meg kis mennyiségű folyékony mosószerrel. A teleszkópos csövek tisztítása után húzza ki az alkatrészeket, és törölje le az összes sötét szárazra ronggyal vagy papírral. Tartsa a létrát még mindig szárazon.
- A műanyag dugókat tartsa a helyén, hogy megakadályozza a szennyeződés bejutását a teleszkópos csövekbe és későbbi károsodását.
- A létrát nem szabad műanyag hajtók és műanyag sapkák nélkül használni.
- A létrát mindig összerakva szállítsa, ezzel bebiztosítja a karosodás elenni védelmet.
- Ne tegye ki a létrát erős ütéseknek vagy durva kezelésnek, mert a cső károsodása közvetlenül befolyásolja a hajtogatói funkciót.

GENERALITĂȚI:

Instrucțiunile de folosire conțin informații importante despre siguranța și utilizarea scării telescopice. Prin urmare, citiți și urmați cu atenție instrucțiunile din acest manual de utilizare înainte de a utiliza scara telescopică. Nerespectarea oricărei dintre instrucțiuni poate duce la vătămări grave pentru utilizator sau deteriorarea scării telescopice.

Păstrați acest manual de utilizare pentru o întrebuințare pe viitor.

ÎNĂLTIMEA DE LUCRU:

Scara mobilă pliabilă poate fi extinsă dintr-un format compact (fig.1) pe întreaga lungime (fig.2).

MECANISMUL DE BLOCARE:

Scara pliabilă blochează fiecare treaptă cu două știfturi de blocare din oțel care se deschid automat în poziție atunci când scara este deschisă (extinsă) în poziția corectă.

Fiecare știft de blocare este conectat la o pârghie de blocare pentru a indica starea de blocare

Pârghiile de blocare coboară la un unghi de 60 de grade sau când pârghiile de blocare glisante sunt împinse la capătul treptei, bolțurile de blocare sunt cuplate (fig.3).

În caz contrar, știfturile de blocare sunt eliberate. (fig.4)

ÎNAINTE DE FOLOSIRE:

- Asigurați-vă că sunteți suficient de sănătos pentru a utiliza scara.
- Utilizarea unei scări dacă suferiți de anumite afecțiuni medicale, după ce ați consumat medicamente, alcool sau droguri poate fi periculoasă.
- Atunci când transportați scara pe un portbagaj sau într-un camion, asigurați-vă că acesta este bine fixată. Aceasta este singura modalitate de a preveni deteriorarea.
- Verificați scara imediat după livrare și înainte de prima utilizare pentru completarea și funcționarea tuturor pieselor.
- Verificați scara pentru daune sau deteriorare înainte de fiecare utilizare.
- Pentru utilizatorii comerciali este necesară o inspecție regulată a scării.
- Asigurați-vă că scara este potrivită pentru aplicația respectivă.
- Nu utilizați o scară deteriorată.
- Îndepărtați toate impuritățile de pe scară (cum ar fi vopseaua umedă, murdăria, uleiul sau zăpada).
- Înainte de a lucra cu scara, trebuie să efectuați o evaluare a riscului, luând în considerare legislația în vigoare în țara dvs.

POZIȚIONAREA SCĂRII:

- Scara trebuie reglată în poziția de instalare corectă, adică unghiul corect pentru scările individuale (unghiul de înclinare este de aproximativ 1: 4). Treptele sau barele orizontale și o scară în picioare trebuie să fie complet deschise.
- Dispozitivele de blocare, dacă sunt montate, trebuie să fie bine fixate înainte de utilizare.
- Scara trebuie să stea pe o suprafață plană, orizontală și imobilă.
- O scară individuală trebuie să se sprijine pe o suprafață plană și solidă și fixată pentru utilizare, de ex. prin fixarea sau utilizarea unui dispozitiv adecvat pentru a asigura stabilitatea.
- Scara nu trebuie să fie adusă într-o poziție nouă din partea de sus.
- Dacă scara este adusă în poziție, trebuie luat în considerare riscul unei coliziuni, de ex. cu pietoni, vehicule sau uși. Închideți ușile (dar nu ieșirile de urgență) și ferestrele din zona de lucru, dacă este posibil.

- Respectați toate riscurile pe care le prezintă echipamentele electrice în zona de lucru, de ex. linii electrice de înaltă tensiune sau alte echipamente electrice expuse.
- Scara trebuie așezată pe picioare, nu pe bare sau trepte.
- Scara nu trebuie plasată pe suprafețe alunecoase (de exemplu, gheață, suprafețe goale), cu excepția cazului în care se iau măsuri suplimentare pentru a împiedica alunecarea scării sau pentru a se asigura că zonele contaminate au fost suficient de curățate și, dacă este posibil, ambele.

FOLOSIREA SCĂRII:

Utilizați scara cu grijă, cu înțelepciune și în conformitate cu următoarele instrucțiuni:

- Nu trebuie depășită sarcina utilă maximă a tipului respectiv de scară.
- Nu vă aplecați prea mult; utilizatorii ar trebui să-și țină catarama între bare și să stea cu ambele picioare pe aceeași treaptă / bară.
- Nu urcați mai mult pe o scară individuală la o înălțime mai mare fără asigurare suplimentară, de ex. fixarea sau utilizarea unui dispozitiv adecvat pentru a asigura stabilitatea.
- Nu utilizați scări pentru a urca la un alt nivel.
- Nu folosiți primele trei trepte / bare ale unei scări individuale ca suport.
- Nu utilizați primele două trepte / bare ale unei scări mobile fără platformă și dispozitivul de susținere ca o suprafață de stabilitate.
- Nu folosiți primele patru trepte / bare ale unei scări mobile cu o scară glisantă atașată ca o suprafață de stabilitate.
- Scările trebuie utilizate numai pentru lucrări ușoare de scurtă durată.
- Folosiți conductori izolatori pentru lucrări inevitabile cu tensiune electrică.
- Nu utilizați scara în condiții meteorologice nefavorabile, de ex. vânt puternic.
- Dacă este posibil, blocați ușile (dar nu ieșirile de urgență) și ferestre în zona de lucru.
- Urcați și coborâți de pe scară cu fața.
- Când urcați și coborâți, țineți bine scara.
- Nu utilizați scara ca pod.
- Purtați pantofi adecvați atunci când urcați pe scară.
- Evitați încărcările laterale excesive, de ex. la găurirea în zidărie și beton.
- Nu rămâneți pe scară prea mult timp fără întreruperi regulate (oboseala reprezintă un pericol).

PRINCIPALELE CAUZE ALE INCIDENTELOR CARE APAR LA UTILIZAREA SCĂRILOR MOBILE

- Următoarea listă de pericole și exemple de cauze ale acestora sunt cauze comune ale accidentelor întâmpinate la utilizarea scării.

1) Pierderea stabilității

- Selectarea incorectă a conductorilor (de exemplu conductorii prea scurți, utilizarea necorespunzătoare).
- Poziția incorectă a scării (de exemplu un unghi de instalare incorect pentru scările individuale sau deschiderea incompletă a scărilor mobile).
- Alunecarea spre exterior la capătul inferior al scării (de exemplu, alunecând capătul inferior al scării de pe perete).
- Alunecarea laterală, căderea în lateral și înclinarea treptei superioare (de exemplu, datorită aplecarea excesivă sau suport insuficient pe treapta superioară).
- Starea scării (absența picioarelor anti-alunecare) ..
- Urcarea pe o scară neprotejată în înălțime.

- Starea solului (de exemplu, sol instabil, moale, sol înclinat, suprafețe alunecoase sau suprafețe solide contaminate).
- Condiții meteorologice nefavorabile (de exemplu, vânt);
- Impactul asupra scării (de exemplu, vehicul, ușa).

2) Manipularea

- Ridicați scara în poziția de utilizare.
- Instalarea și demontarea scării.
- Purtarea obiectelor când urcați pe scară.

3) Alunecări, împiedicare sau căderile utilizatorilor

- Încălțăminte necorespunzătoare.
- Treptele sau bare contaminate.
- Comportamentul neatent al utilizatorului (de exemplu, urcarea a două trepte în același timp, glisarea în jos a șinelor).

4) Cedarea construcției scării

- Starea scării (de exemplu, bare deteriorate, uzură).
- Supraîncărcarea scării.
- Utilizarea incorectă.

5) Pericole electrice

- Lucrare inevitabilă sub tensiune (de exemplu, depanare).
- Așezați conductorii în imediata vecinătate a echipamentelor electrice sub tensiune (de exemplu, linii electrice de înaltă tensiune).
- Deteriorarea echipamentelor electrice cauzate de conductori (de exemplu, capace sau izolație de protecție).
- Selectarea incorectă a tipului de conductor pentru lucrările electrice.

DESCHIDEREA SCĂRII:

Pentru a deschide scara pliabilă la lungime completă, procedați după cum urmează (fig. 5):

1. Scara este deschisă la lungimea sa completă, așezând-o pe o suprafață fermă. În timpul deschiderii, stabiliți scara cu un picior așezat pe treapta inferioară.
2. Deschideți scara din partea superioară prin prinderea treptei de sus cu ambele mâini. Extindeți complet secțiunea de sus, apoi secțiunea următoare. În același timp, verificați dacă ambele pârghii de blocare se află în poziția de blocare (fig.3).
3. Continuați să deschideți secțiune după secțiune, până când scara este deschisă până la lungimea sa completă (fig.2).

REȚINEȚI! Verificați cu atenție ca fiecare pârghie de blocare să fie în poziția de blocare.

ÎNCHIDEREA SCĂRII:

Pentru a închide scara pliabilă, procedați după cum urmează (fig. 6):

1. Curățați scara dacă este necesar.
2. Strângeți ambele părți ale scării combi

3. Țineți scara în poziție verticală astfel încât să nu vă prindeți degetele când închideți scara:
4. Înclinați-o ușor și deblocați și închideți scara din partea de jos: începeți prin eliberarea dispozitivelor glisante de blocare de siguranță din partea inferioară. Eliberați câte un dispozitiv o dată, în timp ce țineți scara cu cealaltă mână. Eliberați dispozitivul de blocare din dreapta cu mâna dreaptă și pe cel din stânga cu mâna stângă.
5. Secțiunea de trepte se strânge de îndată ce eliberați dispozitivul de blocare. Țineți țeștile telescopice ușor în sus pe scară și închideți cu grijă secțiunea de trepte cu ambele mâini.
6. Deblocați și închideți secțiunile de trepte rămase, pornind din partea inferioară și deplasându-vă în sus secțiune cu secțiune.

REȚINEȚI! Pentru a evita riscul de a vă prinde mâinile, nu le așezați pe sau între trepte în timp ce închideți scara.

PRECAUȚII ȘI AVERTIZARE DE SIGURANȚĂ :

Din motive de siguranță, scările, în general, trebuie folosite cu grijă și bun simț. În ceea ce privește scara pliabilă, dorim să evidențiem și următoarele:	
	Citiți și înțelegeți manualul de utilizare înainte de a utiliza scara telescopică. Păstrați întotdeauna acest manual împreună cu produsul.
	Așezați scara telescopică într-un unghi de înclinare de 1: 4, care corespunde unui unghi de susținere pe sol de aprox. 75 de grade.
	Nu depășiți niciodată capacitatea de încărcare admisă a scării telescopice. Scara telescopică are o capacitate de încărcare admisibilă de max. 150 kg.
	Asigurați-vă că atunci când se utilizează scara telescopică pentru a urca pe acoperiș, panta superioară se ridică la cel puțin 1 m deasupra înălțimii de lucru, iar primele trei trepte nu trebuie folosite ca trepte de urcare.
	Din motive de siguranță, verificați vizual scara înainte de a o folosi. Asigurați-vă că scara este potrivită pentru lucrarea respectivă.
	Scara telescopică trebuie utilizată doar de o singură persoană la un moment dat.
	Inspectați picioarele scării înainte de a utiliza scara telescopică. Nu utilizați scara dacă piciorul este rupt sau lipsește.
	Nu așezați scara telescopică pe o suprafață instabilă. Așezați întotdeauna scara telescopică pe o suprafață plană și solidă pentru a asigura stabilitatea scării telescopice. Luați măsuri suplimentare de siguranță, dacă este necesar.
	Obiectele, echipamentul de lucru etc., care trebuie transportate în timpul urcării scării telescopice, nu trebuie să fie grele și trebuie să fie ușor de manevrat. Evitați sarcini laterale excesive, cum ar fi transportul încărcăturilor grele sau găurirea materialelor solide din lateral. Nu vă întindeți excesiv.
	Nu pășiți în lateralul unei scări. Întotdeauna țineți-vă bine și asigurați-vă că picioarele sunt stabile când urcați pe sau coborâți de pe scara telescopică. Urmăriți scara telescopică atunci când urcați sau coborâți. Nu urcați niciodată și nu coborâți cu spatele pe scara telescopică
	Determinați toate pericolele de la echipamentele electrice din apropierea zonei de lucru, de ex. cabluri sau alte echipamente electrice accesibile. Nu utilizați scări telescopice conductoare pentru lucrări electrice inevitabile.

	Nu așezați scara telescopică în imediata vecinătate a echipamentului electric sub tensiune (de exemplu, linii electrice de înaltă tensiune).
	Scara trebuie să fie utilizată pe o suprafață plană sau pe teren plat, cu o încărcare uniformă pe ambele picioare. Scara nu trebuie să se aplece în lateral sau să nu aibă nicio sarcină pe un picior.
	Scara nu trebuie să fie utilizată într-o poziție orizontală, cum ar fi așezată pe o treaptă sau pe o capră de tăiat lemne, etc.
	Îndepărtați murdăria de pe scara telescopică, cum ar fi vopseala umedă, uleiul sau zăpada înainte de utilizare. Nu utilizați scara telescopică pe teren alunecos, cum ar fi gheața, podea umedă, suprafețe lucioase sau murdare, sol moale sau înclinat, etc. Luați întotdeauna măsuri de siguranță suplimentare pentru a preveni alunecarea și pentru a asigura stabilitatea. Evitați utilizarea scării telescopice în ploaie, deoarece murdăria și apa din tubulatura scării poate duce la defecțiuni. Nu utilizați scara telescopică în condiții meteorologice nefavorabile, de ex. vânt puternic. Așezați scara telescopică pe o suprafață stabilă, la nivel și imobilă.
	Nu deschideți, nu închideți sau nu folosiți scara cu capul în jos.

- Nu utilizați scara telescopică dacă sunteți sub influența produselor farmaceutice, a medicamentelor, alcoolului, etc. sau dacă vă simțiți rău. Utilizați scara telescopică numai pentru lucrări ușoare și pentru o perioadă scurtă de timp.
- Nu petreceți perioade îndelungate pe scara telescopică fără pauze regulate. Oboseală și pierderea echilibrului reprezintă pericole de accidente.
- Scara nu trebuie folosită cu o distanță neregulată între trepte.
- Scara nu trebuie folosită atârând de treapta superioară.

ÎNGRIJIREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Scara pliabilă este un instrument de lucru precizat. Ar trebui să fie îngrijită și întreținută în conformitate cu următoarele instrucțiuni:

- Tuburile pliabile trebuie păstrate curățate. Murdăria, depozitele, petele de vopsea, adezivul etc. trebuie să fie șterse după utilizare și înainte ca scara să fie închisă. Ștergeți, de asemenea, treptele scării.
- Pentru agenții de curățare lichizi, utilizați o cantitate mică pe o bucată de cârpă moale. După ce curățați tuburile pliabile, deschideți toate secțiunile, uscați fiecare țevă cu hârtie sau o cârpă. Scara trebuie să fie întotdeauna uscată.
- Capacele de plastic trebuie să fie întotdeauna în poziție pentru a evita ca murdăria, depozitele etc. să intre în tuburile pliabile și să provoace daune.
- Scara nu trebuie folosită fără picioarele de cauciuc și capacele de plastic.
- Deplasați întotdeauna scara pliabilă în poziția pliată, astfel încât să fie tuburile pliabilă să fie protejate unul în celălalt și să nu fie deteriorate.
- Evitați să supuneți scara la lovituri sau la alte tratamente dure, întrucât deteriorarea tuburilor afectează direct funcția pliabilă.

General

This user manual accompanies this collapsible stepladder. It contains important information about safety and use.

Before using the ladder, read the user manual carefully. This particularly applies to the safety instructions. Failure to heed this user manual may result in severe injury or damage to the ladder.

The user manual is based on the standards and rules in force in the European Union. When abroad, you must also observe country-specific guidelines and laws.

Store the user manual for future use. If you pass the ladder on to third parties, please be absolutely sure to include this user manual.

Working height

The collapsible stepladder can be extended from a compact format (fig.1) to either full length (fig.2)

Locking mechanism

The collapsible stepladder locks every rung with two steel locking pins that automatically spring into place when the ladder is opened (extended) to the correct position.

Each locking pin is connected to a locking lever to indicate the locking status

The locking levers drop down at an angle of 60 degrees or the sliding locking levers are against to the end of the rung means the locking pins are engaged (fig.3).

Otherwise means the locking pins are released. (fig.4)

BEFORE USING

- Make sure you are healthy enough to use the ladder.
- Using a ladder for certain medical conditions, medications, alcohol or drug use may be dangerous.
- When transporting the ladder on a roof rack or in a truck, ensure that it is properly fastened / secured. This is the only way to prevent damage.
- Check the ladder immediately after delivery and before the first use for completeness and function of all parts.
- Check the ladder for damage or deterioration before each use.
- For commercial users a regular inspection of the ladder is necessary.
- Make sure that the ladder is suitable for the respective application.
- Do not use a damaged ladder.
- Remove all impurities from the ladder (such as wet paint, dirt, oil or snow).
- Before you work with the ladder, you should carry out a risk assessment, taking into account the legislation in force in your country.

LADDER LOCATION AND POSITION:

- The ladder must be set up in the correct installation position, i.e. the correct angle for single ladders (angle of inclination approx. 1:4). Rungs or steps horizontal and a standing ladder must be completely opened.
- Locking devices, if fitted, must be fully secured before use.
- The ladder must stand on a level, horizontal and immovable surface.
- A single ladder should be leaned against a flat, firm surface and secured for use, e.g. by fastening or using a suitable device to ensure stability.
- The ladder must never be brought into a new position from above.
- If the ladder is brought into position, the risk of a collision must be taken into account, e.g. with pedestrians, vehicles or doors. Lock doors (but not emergency exits) and windows in the work area, if possible.
- Observe all risks posed by electrical equipment in the work area, e.g. high-voltage overhead lines or other exposed electrical equipment.
- The ladder must be placed on its feet, not on the rungs or steps.

- The ladder must not be placed on slippery surfaces (e.g. ice, bare surfaces) unless additional measures are taken to prevent the ladder from slipping away or ensure that the contaminated areas have been sufficiently cleaned and if possible, both.

USING THE LADDER:

Use the ladder carefully, wisely and in accordance with the following instructions:

- The maximum payload of the respective ladder type must not be exceeded.
- Do not lean out too far; users should hold their belt buckle (navel) between the spars and stand with both feet on the same step/rung.
- Do not climb away from a single ladder at a greater height without additional securing, e.g. fastening or using a suitable device to secure stability.
- Do not use stepladders to climb to another level.
- Do not use the top three steps/rungs of a single ladder as a stand.
- Do not use the top two steps/rungs of a stepladder without platform and holding device as a standing surface.
- Do not use the top four steps/rungs of a stepladder with a sliding ladder attached as a standing surface.
- Ladders should only be used for light work of short duration.
- Use non-conductive conductors for unavoidable work under electrical voltage.
- Do not use the ladder in unfavorable weather conditions, e.g. strong wind.
- If possible, lock doors (but not emergency exits) and windows in the work area.
- Climb up to the ladder with your face and descend.
- When climbing and descending, hold the ladder tightly.
- Do not use the ladder as a bridge.
- Wear suitable shoes when climbing up the ladder.
- Avoid excessive lateral loads, e.g. when drilling into masonry and concrete.
- Do not remain on the ladder for too long without regular interruptions (fatigue is a danger).

MAIN CAUSES OF INCIDENTS WHICH OCCUR DURING USING LADDERS

- The following list of hazards and examples of their causes are common causes of accidents you may encounter when using the ladder.

1) Loss of stability

- Incorrect selection of conductors (e.g. too short conductors, unsuitable use).
- Incorrect position of the ladder (e.g. incorrect installation angle for single ladders or incomplete opening of stepladders).
- Slipping outwards at the lower end of the ladder (e.g. slipping the lower end of the ladder away from the wall).
- Lateral slipping, falling to the side and tilting of the uppermost step (e.g. due to leaning out too far or insufficient support on the uppermost step).
- Condition of the ladder (absence of anti-slip feet)..
- Climbing from an unsecured ladder in the height.
- Condition of the soil (e.g. unstable, soft soil, sloping soil, slippery surfaces or contaminated solid surfaces).
- Unfavorable weather conditions (e.g. wind).
- Impact on the ladder (e.g. vehicle, door).

2) Handling

- Raise the ladder to the position of use.
- Installation and dismantling of the ladder.
- Carrying objects when climbing the ladder.

3) Slips, stumbles or falls of users

- Unsuitable shoes.
- Contaminated rungs or steps.
- Careless behavior of the user (e.g. take 2 steps at the same time, slide down the rails).

4) Failure of ladder construction

- Condition of the ladder (e.g. damaged spars, wear).
- Ladder overload.
- Incorrect use.

5) Electrical hazards

- Unavoidable work under voltage (e.g. troubleshooting).
- Place the conductors in the immediate vicinity of electrical equipment under voltage (e.g. high-voltage overhead lines).
- Damage to electrical equipment caused by conductors (e.g. covers or protective insulation).
- Incorrect selection of conductor type for electrical work.

Opening the Ladder

To open the collapsible stepladder to full length, proceed as follows (fig 5):

- 1) The ladder is opened to its full length by placing it on a firm level surface. During opening, stabilize the ladder with one foot placed on the lowest rung .
- 2) Open the ladder from the top by gripping the top rung with both hands. Extend the top section fully, then the next section fully. At the same time check that both locking levers are in its locked position(fig.3).
- 3) Continue opening section by section, until the ladder is opened to its full length (fig.2).
- 4) Unfold both sides of the stepladder so that the spreader is fully extended

NOTE! Check carefully that each locking lever be in its locked position.

Closing the Ladder

To closing the collapsible ladder, proceed as follows (fig 6):

- 1) Clean the ladder if required.
- 2) Fold both sides of the combi ladder together
- 3) Hold the ladder upright in such a way that you do not catch your fingers when you close the ladder:
- 4) Lean it slightly away from you and unlock and close the ladder from the bottom: begin by releasing the sliding safety locks at the bottom. Release one lock at a time, all the while holding the ladder with your other hand. Release the lock to the right with your right hand and the one to the left with your left hand.
- 5) The rung section folds away as soon as you release the lock. Hold the telescopic tubes a little way up the ladder and close the rung section carefully using both hands.
- 6) Unlock and close the remaining rung sections, starting from the bottom and moving upwards one section at a time.

NOTE! To avoid the risk of getting your hands trapped, do not put them on or between the rungs while closing the ladder.

Safety Precautions & Warning

For safety reasons ladders in general shall be used with care and common sense. With regard to the collapsible ladder, we also want to point out the following:

	Read and understand the user manual before using the telescopic ladder. Always keep this manual with the product.
	Put up the telescopic ladder in an inclination angle of 1:4, which corresponds to a support angle on the ground of approx. 75 degrees.
	Never exceed the permissible load capacity of the telescopic ladder. The telescopic ladder has a permissible load capacity of max. 150 kg.
	Ensure, when using the telescopic ladder to climb on roofs, that the top rung protrudes at least 1m above working height and the top three rungs must not be used as a foot step.
	Check the ladder visually for safe before the ladder is used, Ensure that the ladder is suitable for the respective job.
	The telescopic ladder is only to be used by one person at a time.
	Inspect ladder feet before using the telescopic ladder. Do not use the ladder if foot is broken or missed.
	Do not lean the telescopic ladder against an unstable surface. Always lean the telescopic ladder against a level and solid surface to ensure the stability of the telescopic ladder. Take additional safety measures, if necessary.
	Objects, work equipment, etc., which must be transported while climbing up the telescopic ladder, should not be heavy and easy to handle. Avoid excessive lateral loads, such as carrying up heavy loads or drilling sideways in solid materials. Do not over-reach.
	Do not step off the side of a ladder. Always hold tight and ensure safe footing when climbing up or down the telescopic ladder. Watch the telescopic ladder when climbing up or down. Never climb up or down with the back against the telescopic ladder.
	Determine all hazards from electric equipment in the proximity of the work area, e.g. cables or other accessible electric equipment. Do not use conducting telescopic ladders for unavoidable electric jobs. Do not put up the telescopic ladder in the immediate vicinity of live electric equipment (e.g. high-voltage overhead power lines).

	The ladder must be used on a flat firm level surface or ground with an even load on both feet. The ladder must not lean sideways or have no load on one foot.
	The ladder must not be used in a horizontal position, such as resting on a step or saw horse, etc.
	Remove dirt on the telescopic ladder, such as wet paint, oil or snow before use. Do not use the telescopic ladder on slippery ground, such as ice, wet floor, shiny or dirty surfaces, soft or sloping ground, etc. Always take additional safety measures to prevent slipping and to ensure stability. Avoid using the telescopic ladder in the rain, because dirt and water in the tubing of the ladder stringers can lead to malfunctions. Do not use the telescopic ladder in bad weather, e.g. strong wind. Place the telescopic ladder on a stable, level and immovable surface.
	Do not open, close or use the ladder upside down.

Do not use the telescopic ladder under the influence of pharmaceuticals, drugs, alcohol, etc. or if you feel unwell. Only use the telescopic ladder for easy jobs and for a short period of time.

Do not spend long periods without regular breaks on the telescopic ladder. Fatigue and loss of balance are accident hazards.

The ladder must not be used with an irregular distance between the rungs.

The ladder must not be used hanging from the top rung.

Care and maintenance

The collapsible ladder is a precision-made work tool. It should be cared for and maintained in accordance with the following instructions:

The collapsible tubes must be kept clean. Dirt, filings, paint spots, glue etc. must be wiped away after use, and before the ladder is closed. Also wipe the steps of the ladder. For liquid cleaners use a small quantity on a piece of soft tissue or cloth. After cleaning the collapsible tubes, open all the sections, wipe every tube dry with paper or cloth. The ladder always must be dry.

The plastic end caps should always be in place to prevent dirt, filings etc. from getting into the collapsible tubes and causing damage.

The ladder must not be used without the rubber feet and the plastic end caps.

Always transport collapsible ladder in the folded position, so that the collapsible tubes are protected inside each other and cannot be damaged.

Avoid subjecting the ladder to knocks or rough treatment, as damage to the tubes directly affects the collapsible function.

STREND PRO®

ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnéj chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS

Splnomocnený zástupca výrobcu / Zplnomocnený zástupce výrobcu/ A gyártó felhatalmazott képviselője /
Reprezentantul împuternicit al producătorului: / Represented by :
Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk